

SPANISH NEWSBITES, JANUARY 28, 2009

NIVEL INICIAL

The Goyas are the Spanish Oscars, and they will be handed out this Sunday, in a ceremony to be screened live on Spanish TV. Today we're taking the opportunity to recommend a few of the better titles that 2008 has thrown up - though you may not be able to see them at your local multiplex, many are available on DVD - and we've also tried to give a sense of the range of films coming out of Spain at the moment. Watching movies is a great way of helping to learn a language, but these films are valuable classroom aids from a cultural point of view as well, showing us how the Spaniards view their history, what they find funny, and what thrills them at the start of 2009. Happy viewing - and enjoy!

Un saludo,

Freddy

Ya están aquí. Son lo mejor del cine español. Como cada año, el próximo domingo 1 de febrero se entregan los **Premios Goya 2009**. La Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de España entregará 28 premios o categorías a las mejores creaciones del **2008**.

Como es habitual, las nominaciones se concentran. **Los girasoles ciegos**, un drama ambientado en la **postguerra civil española**, acumula 15. **Sólo quiero caminar**, un thriller de mujeres al estilo Scorsese, compite con 11 candidaturas. Parten con ventaja.

Pero hay más. Los Goya reflejan la **variedad de estilos** de la industria del cine español, una de las más productivas de Europa. La revisión de la historia la ofrece **Sangre de Mayo**, con siete nominaciones, una **película de época** sobre la invasión de Napoleón en España. La **polémica** llegó a las salas de cines con **Camino**, una historia muy crítica con las **actitudes** más radicales de la religión. Su protagonista, la adolescente Nerea Sanz, parte como favorita al premio a **Mejor Actriz Revelación**. Tiene siete candidaturas también, pero para los **críticos** es la mejor. El humor lo pone **Fuera de carta**, una divertida comedia sobre un chef gay pretencioso. **Una palabra tuya** es una película de mujeres hecha por una mujer, Ángeles González Sinde, la directora de la Academia. **¿La más taquillera durante 2008?** Los **crímenes de Oxford**, que competirá en la categoría de Mejor Película.

Habrà también algo del glamour de Hollywood. Penélope Cruz **suma una nominación más** por **Vicky Cristina Barcelona** de Woody Allen, presente **por su presupuesto español**. Benicio del Toro **podría llevarse también** el premio a Mejor Actor por **Ché**, el **argentino**.

La ceremonia **podrá verse en directo** en RTVE. Es el día 1 de febrero a las 22:00.

Glossary

Ya están aquí They're here

se entregan los Premios Goya 2009 the 2009 Goya Prizes will be awarded
Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas Academy of Film Arts and Sciences

del 2008 of 2008. It is common to use *del 2008* rather than *de 2008*.

se concentran are concentrated (among just a few films)

Los girasoles ciegos *The Blind Sunflowers*

un drama a drama. Words which end in *-a* but which are of Greek origin are masculine, not feminine like most words ending in *-a*.

ambientado set

postguerra civil española period following the Spanish Civil War

Sólo quiero caminar *I Only Want to Walk*. The title comes from a song by the great guitarist, Paco de Lucía.

Parten con ventaja They start with an advantage

But there are more. *Hay* translates as both 'there is' and 'there are'. Pero hay más **variedad de estilos** variety of styles. Many words ending *-dad* in Spanish end '-ty' in English: *universidad*, *piedad* and *humanidad* are three examples of many.

Sangre de Mayo *Blood of May*

película de época period film

polémica controversy

llegó a reached

actitudes attitudes

Mejor Actriz Revelación Best New Actress

críticos critics. *Crítico* also means 'critical', while *crítica* means 'criticism' and is the feminine adjective (as above).

El humor lo pone The humor comes from

Fuera de carta Off-menu, but the official translation of the title is *Chef's Special*.

Una palabra tuya *One Word from You*

La más taquillera The biggest box office hit. *Taquilla* refers to a ticket office but also to the takings made by a film or a play.

Los crímenes de Oxford *The Oxford Crimes*, by Alex de la Iglesia, is actually in English.

Habrá también There will also be

suma una nominación más adds one more nomination (to many awards nominations that she already has)

por su presupuesto español because of its Spanish budget. The film was financed from Spain.

podría llevarse también could also take. *Podría* is the conditional form of *poder*.

podrá verse can be seen. *Podrá* is the future form of *poder*, meaning 'will be able to': *Mi hijo no podrá jugar el domingo* = 'my son won't be able to play on Sunday'.

en directo en RTVE live on RTVE. RTVE is Spain's national radio and TV channel.